

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
рішенням сесії міської ради  
від 06.02.2014р. №1316-41

**Виконавчий комітет Івано-Франківської міської ради  
Управління економічного та інтеграційного розвитку**

**ПРОГРАМА**

**розвитку міжнародного і транскордонного співробітництва  
м.Івано-Франківська на 2014-2017 роки**

Начальник управління та  
економічного інтеграційного  
розвитку

Білик Б.І.

\_\_\_\_\_

(підпис)

**ПОГОДЖЕНО:**

Начальник фінансового  
управління

Сусаніна В.Ю.

\_\_\_\_\_

(підпис)

Начальник юридичного  
відділу

Кедик Н.С.

\_\_\_\_\_

(підпис)

## Паспорт Програми

|   |  |
|---|--|
| Назва Програми  | Програма розвитку міжнародного і транскордонного співробітництва м.Івано-Франківська на 2014-2017 роки   |
| Підстави для розробки Програми                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Закон України «Про місцеве самоврядування в Україні»;</li> <li>– Закон України «Про транскордонне співробітництво»;</li> <li>– постанова Кабінету Міністрів України від 01.12.2010р. №1088 «Про затвердження Державної програми розвитку транскордонного співробітництва на 2011-2015 роки»;</li> <li>– постанова Верховної Ради України від 14.07.1993р. №3384-12 «Про приєднання України до Європейської рамкової конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними общинами або властями»;</li> <li>– рішення X сесії VI демократичного скликання від 02.06.2011р. №210-X (із змінами, внесеними відповідно до рішення XIV сесії міської ради від 15.09.2011р. №381-14) "Про Стратегічний план підвищення конкурентоспроможності та економічного розвитку міста Івано-Франківська на 2011-2015 роки";</li> <li>– розпорядження міського голови від 28.11.2012р. №549-р «Про затвердження Порядку розроблення міських цільових програм»;</li> <li>– угоди про співпрацю, підписані між виконавчим комітетом Івано-Франківської міської ради та муніципалітетами іноземних держав</li> </ul> |
| Оприлюднення підготовки проекту Програми                          | на офіційному веб-сайті м.Івано-Франківська <a href="http://www.mvk.if.ua">www.mvk.if.ua</a>   |
| Дата затвердження Програми  | 06.02.2014р. №1316-41  |
| Замовник Програми   | Івано-Франківська міська рада  |
| Головний розробник Програми                                       | Управління економічного та інтеграційного розвитку виконавчого комітету міської ради   |
| Відповідальні за виконання програмних заходів (головні виконавці) | Управління економічного та інтеграційного розвитку виконавчого комітету міської ради   |
| Основні цілі Програми   | Метою Програми є забезпечення реалізації в м.Івано-Франківську державної політики у сфері міжнародних відносин, транскордонного співробітництва та взаємодії з міжнародними організаціями і фінансовими інституціями в рамках міжнародної технічної допомоги   |

|   |  |
|---|--|
| Основні завдання Програми                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Налагодження й розвиток міжнародних зв'язків м.Івано-Франківська;</li> <li>– реалізація угод, меморандумів, протоколів про співпрацю з закордонними містами;</li> <li>– популяризація досягнень міста в галузі міжнародної та транскордонної співпраці;</li> <li>– поширення інформації про місто за кордоном з метою популяризації міста та формування міжнародного позитивного іміджу України;</li> <li>– розробка й реалізація в місті заходів, пов'язаних із залученням міжнародної технічної допомоги;</li> <li>– поширення інформації з питань європейської інтеграції, у т. ч. досвіду сусідніх країн щодо набуття членства в ЄС та інших стратегічних напрямів</li> </ul> |
| Розділи Програми                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Загальні положення.</li> <li>2. Визначення проблем, на вирішення яких спрямована Програма.</li> <li>3. Мета Програми.</li> <li>4. Завдання та результативні показники Програми.</li> <li>5. Шляхи і засоби вирішення проблем.</li> <li>6. Обсяги та джерела фінансування.</li> <li>7. Строки та етапи виконання Програми.</li> <li>8. Координація та контроль за виконанням Програми.</li> </ol>   |
| Строки реалізації Програми                          | 2014-2017 роки   |
| Основні джерела фінансування заходів Програми       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- міський бюджет;</li> <li>- міжнародна технічна допомога, кошти донорських організацій</li> </ul>  |
| Обсяг коштів міського бюджету                       | <p>2014 рік – 404 тис. грн.<br/> 2015 рік – 454 тис. грн.<br/> 2016 рік – 454 тис. грн.<br/> 2017 рік – 504 тис. грн.</p>  |
| Система організації контролю за виконанням Програми | <p>Контроль за виконанням заходів Програми здійснюють:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– міська рада;</li> <li>– постійна комісія міської ради з питань планування, фінансів, цін та бюджету;</li> <li>– виконавчий комітет міської ради.</li> </ul> <p>Щоквартальний моніторинг виконання заходів Програми забезпечує управління економічного та інтеграційного розвитку</p>   |

## 1. Загальні положення

Програма розвитку міжнародного і транскордонного співробітництва м.Івано-Франківська на 2014-2017 роки (далі – Програма) розроблена управлінням економічного та інтеграційного розвитку на виконання Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про транскордонне співробітництво», постанови Кабінету Міністрів України «Про затвердження Державної програми розвитку транскордонного співробітництва на 2011-2015 роки» від 01.12.2010 № 1088, Європейської рамкової конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними общинами або властями (постанова Верховної Ради України від 14.07.1993 № 3384-12 «Про приєднання України до Європейської рамкової конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними общинами або властями»), розпорядження міського голови від 28.11.2012р. № 549-р «Про затвердження Порядку розроблення міських цільових програм », а також відповідно до Міжнародного документу «Порядок денний асоціації Україна - ЄС для підготовки та сприяння імплементації Угоди про асоціацію» від 20.11.2009р., угод про співпрацю, підписаних між виконавчим комітетом Івано-Франківської міської ради та муніципалітетами іноземних держав, Стратегічного плану підвищення конкурентоспроможності та економічного розвитку міста Івано-Франківська на 2011-2015 роки, затвердженого рішенням X сесії VI демократичного скликання 02.06.2011р. №210-X (із змінами, внесеними відповідно до рішення XIV сесії міської ради від 15.09.2011р. №381-14).

Івано-Франківськ позиціонується як місто в центрі Європи. Від часу заснування через місто проходили важливі торгівельні шляхи. Оскільки Івано-Франківськ є рівновіддалений від українських кордонів зі східноєвропейськими державами, таке географічне положення міста відкриває широкі можливості для розвитку транскордонних зовнішніх зв'язків. Ця особливість міста відображена у Стратегічному плані підвищення конкурентоспроможності та економічного розвитку міста Івано-Франківська на 2011-2015 роки, а саме, у стратегічному баченні – «Івано-Франківськ – інтелектуальне, туристичне, заможне місто в центрі Європи, відкрите до співпраці». Однією із найважливіших стратегічних цілей для втілення в життя стратегічного бачення напрямів розвитку міста визначено ціль А3 «Підтримка та покращення позитивного інвестиційного іміджу міста» шляхом «налагодження та поглиблення міжнародного співробітництва» (Оперативна ціль А.3.3.).

Також на виконавчий комітет Івано-Франківської міської ради покладено завдання забезпечення реалізації на території міста державної політики у сфері міжнародних відносин, транскордонного співробітництва та взаємодії з міжнародними організаціями і фінансовими інституціями, представлення інтересів міста у зносинах з відповідними органами місцевого самоврядування іноземних держав. Це вимагає розробки

конкретних заходів і механізмів у даній сфері та визначає необхідність чіткої й послідовної реалізації Програми.

Івано-Франківськ має документально оформлені поріднені зв'язки з 22 містами зарубіжжя (в Румунії, Угорщині, Польщі, Литві, Латвії, Чехії, Білорусі, Росії та США). Загалом партнерські зв'язки місто підтримує з понад 30-ма містами іноземних держав.

Івано-Франківськ – єдине українське місто, яке з 2005 року є членом Міжнародного форуму культурних міст з центром у м. Грац (Австрія), до якого входить понад 70 європейських міст. Івано-Франківськ є членом Асоціації «Кільце європейських ковальських міст», членом Національного форуму міст-партнерів ПРООН/МПВСР, повноправним членом Співки громад «Енергоощадні міста», яка є колективним членом європейської спілки «Energy-cities», членом Асоціації міст України, що підтримує тісні зв'язки з Радою європейських міст та регіонів, Міжнародною спілкою громад. Івано-Франківськ є одним з небагатьох українських міст, які удостоєні високих нагород Парламентської асамблеї Ради Європи – Європейського диплома, Почесного прапора та Почесного знака Ради Європи.

Необхідність розробки Програми також викликана низкою об'єктивних чинників, які впливають на розвиток міста та визначатимуть його майбутнє у короткостроковій та довготерміновій перспективі, зокрема:

- зовнішньополітичною стратегією зближення України з Європейським Союзом, яка розглядає транскордонне співробітництво як один із інструментів європейської інтеграції;

- включенням транскордонного співробітництва як дієвого засобу зміцнення міждержавних відносин та вирішення регіональних проблем у перелік пріоритетів Концепції державної регіональної політики;

- близькістю кордону Європейського Союзу, що вимагає вироблення програмного інструменту використання переваг транскордонного співробітництва Івано-Франківська із прикордонними територіями сусідніх країн у нових геополітичних умовах;

- впливом процесів глобалізації світової економіки на просторовий розвиток України, зокрема, можливістю оцінити конкурентоспроможність Івано-Франківська у порівнянні з прикордонними містами сусідніх держав;

- належністю до транскордонного регіону – Карпатського євро регіону, об'єднаного взаємодоповнюючою структурою економіки та традиційними зовнішньоекономічними зв'язками, рівнем розвитку людських ресурсів, станом екологічних систем, а отже, існуванням загальних проблем, які можна ефективно вирішувати в рамках транскордонного співробітництва, що вимагає термінового вироблення спільного стратегічного підходу;

- отриманням досвіду реалізації транскордонних проектів в рамках Програми транскордонного співробітництва Польща-Білорусь-Україна 2007-2013 та Програми прикордонного співробітництва Угорщина-Словаччина-Румунія-Україна 2007-2013 Європейського інструменту сусідства і партнерства;

– введенням в дію нової ініціативи Європейського Союзу «Східне Партнерство».

Основою Програми є система заходів, виконання яких повинно створити сприятливі умови для налагодження транскордонного та міжрегіонального співробітництва, реалізації євроінтеграційної політики на рівні міста, отримання та освоєння міжнародної технічної допомоги.

## **2. Визначення проблем, на вирішення яких спрямована Програма**

Здобутий досвід роботи у сфері транскордонного і міжрегіонального співробітництва свідчить про існування таких перешкод:

– відсутність механізмів та важелів впливу на розвиток процесів транскордонного співробітництва з боку місцевих органів самоврядування;

– недостатній рівень інформаційно-консультаційної допомоги фахівцям та громадськості з питань євроінтеграційних процесів та розвитку транскордонної і міжрегіональної співпраці;

– відсутність постійно діючого оргкомітету, який може забезпечити високий рівень організації міжнародних заходів (бізнес-форумів, інвестиційних форумів, конгресів тощо) та координацію інтересів усіх учасників (оскільки репрезентуватиме інтереси як влади, так і громадськості та бізнесу);

– недостатній рівень інформаційно-пропагандистської роботи у висвітленні питань, пов'язаних з міжнародною співпрацею міста, досвідом реалізації транскордонних проектів, обговоренням існуючих труднощів у цій площині в місцевих засобах масової інформації;

– недостатній рівень свідомості щодо можливостей використання міжнародної технічної допомоги як допоміжного інструменту соціально-економічного розвитку міста та зменшення навантаження на місцевий бюджет;

– необхідність створення команди висококваліфікованих спеціалістів у сфері проектного менеджменту та необхідних умов для ефективної роботи;

– відсутність практики проведення консультацій з консульськими установами сусідніх держав з метою прийняття важливих рішень для активізації транскордонного співробітництва рішень, а також при обговоренні шляхів вирішення існуючих у цій площині проблем (наприклад організація видачі віз);

– недостатній рівень співпраці між регіональними органами виконавчої влади, місцевого самоврядування та громадськими організаціями, які спеціалізуються на питаннях європейської інтеграції та залучення міжнародної технічної допомоги;

– адміністративні обмеження, пов'язані з погодженням закордонних відряджень, укладенням міжнародних угод і договорів, підготовкою пропозицій для отримання грантів за програмами міжнародної технічної допомоги тощо.

### 3. Мета Програми

Метою Програми є забезпечення реалізації в м.Івано-Франківську державної політики у сфері міжнародних відносин, транскордонного співробітництва та взаємодії з міжнародними організаціями і фінансовими інституціями в рамках міжнародної технічної допомоги, а також реалізація Стратегічного плану підвищення конкурентоспроможності та економічного розвитку міста Івано-Франківська на 2011-2015 роки через сприяння розвитку міжнародного та транскордонного співробітництва в галузі економіки, а також здійснення заходів, що сприятимуть покращенню рівня екологічної безпеки, охорони здоров'я, науки, освіти, культури, туризму та інших сфер суспільного життя мешканців Івано-Франківська.

### 4. Завдання та результативні показники Програми

Основними завданнями реалізації Програми є:

- організація зустрічей і переговорів керівництва виконавчого комітету міської ради з делегаціями і представниками іноземних держав, міжнародних організацій, міжнародних місій та представництв, а також розробка й погодження в установленому порядку програм перебування делегацій, груп чи окремих представників іноземних держав у частині, що стосується міста;
- організація протокольних заходів під час проведення офіційних зустрічей з керівництвом виконавчого комітету міської ради;
- організація роботи щодо розповсюдження інформації про місто за кордоном з метою популяризації міста та формування міжнародного позитивного іміджу України;
- налагодження й розвиток міжнародних контактів м.Івано-Франківська;
- обмін делегаціями та реалізація відповідних угод, меморандумів, протоколів про співпрацю з закордонними містами;
- популяризація досягнень міста в галузі міжнародної та транскордонної співпраці;
- розробка й реалізація в місті заходів, пов'язаних із залученням міжнародної технічної допомоги;
- сприяння поширенню інформації з питань європейської інтеграції, у т. ч. досвіду сусідніх країн щодо набуття членства в ЄС та інших стратегічних напрямів;
- участь представників міста в міжнародних та європейських організаціях і об'єднаннях (Ініціатива Європейської Комісії «Угоди Мерів», Європейська спілка «Energy-cities», Міжнародний форум історичних міст, Асоціація «Кільце європейських ковальських міст», Асоціація «Карпатський Єврорегіон» та ін.);

- участь представників міста в роботі міжнародних організацій, комітетів, робочих груп тощо, здійснення підготовки проектів угод, договорів, меморандумів, протоколів зустрічей і прес-релізів з питань зовнішніх зносин, погодження їх у встановленому порядку з обласною державною адміністрацією, внесення проектів рішень про їх підписання на розгляд виконавчого комітету міської ради.

Перелік завдань, заходів та показників Програми визначено в додатку 2 до Програми.

## **5. Шляхи і засоби вирішення проблем**

Реалізація завдань Програми є можливою шляхом проведення таких основних заходів:

- розробка і представлення керівництву виконавчого комітету та міської ради пропозицій щодо ініціатив міжнародного характеру і заходів, спрямованих на активізацію співпраці міста з відповідними суб'єктами або адміністративно-територіальними утвореннями іноземних держав і міжнародними організаціями;

- здійснення підготовки проектів угод, договорів, меморандумів, протоколів зустрічей з питань зовнішніх зносин;

- налагодження співпраці з міжнародними організаціями, а також з органами місцевого самоврядування, дипломатичними представництвами, консульськими установами, іншими організаціями іноземних держав;

- забезпечення протокольних заходів під час офіційних візитів у місто представників іноземних держав та міжнародних організацій;

- організація прийомів делегацій поріднених міст у рамках діючих та планованих угод або виконавчих протоколів, а також візитів делегацій виконавчого комітету та міської ради за кордон;

- розробка із залученням незалежних експертів, подання та супровід грантових проектів відповідно до пріоритетів і заходів, визначених програмами міжнародної технічної допомоги;

- організація навчальних семінарів для представників виконавчого комітету з питань участі в програмах міжнародної технічної допомоги та здійснення міжнародних контактів;

- організація міжнародних семінарів, конференцій, фестивалів та інших заходів, спрямованих на поглиблення співпраці з іноземними містами й міжнародними організаціями;

- організація та здійснення заходів промоційного характеру з метою популяризації міста за кордоном і формування стійкого позитивного іміджу Івано-Франківська.

## **6. Обсяги та джерела фінансування**

Фінансування заходів Програми здійснюється за рахунок коштів міського бюджету, а також за рахунок інших джерел фінансування.



Показники орієнтовних обсягів фінансових витрат, необхідні для виконання Програми в цілому, з визначенням джерел фінансування, наведено в Додатку 1 Програми.

Кошти, передбачені на реалізацію Програми, використовуються виконавцем її заходів – управлінням економічного та інтеграційного розвитку виконавчого комітету Івано-Франківської міської ради.

### **7. Строки та етапи виконання Програми**

Програма є короткостроковою та реалізовуватиметься впродовж 2014 – 2017 років.

У разі потреби до Програми вносяться зміни згідно з установленим порядком.

### **8. Координація та контроль за виконанням Програми**

Координація і контроль за виконанням Програми покладається на управління економічного та інтеграційного розвитку виконавчого комітету Івано-Франківської міської ради, постійну комісію міської ради з питань планування, фінансів, цін та бюджету.

Щорічно інформація про хід виконання Програми та ефективність реалізації її заходів заслуховується на сесії міської ради.

Перелік заходів, обсяги та джерела фінансування, очікувані результати  
Програми розвитку міжнародного і транскордонного співробітництва м.Івано-Франківська на 2014-2017 роки

| №<br>п/<br>п  | Найменування заходу   | Виконавець   | Термін виконання      | Орієнтовані обсяги фінансування, тис.грн. |        |                                  |              | Очікувані результати   |
|---|---|--|-----------------------|---|--------|----------------------------------|--------------|--|
|   |   |  |                       | роки                                      | всього | в т.ч. за джерелами фінансування |              |  |
|   |   |  |                       |   |        | міський бюджет                   | інші джерела |  |
| <b>Розвиток транскордонного та міжнародного співробітництва</b> |   |  |                       |   |        |                                  |              |  |
| 1.  | Організація прийомів делегацій поріднених міст іноземних держав у рамках діючих та планованих угод, в т.ч. Дня міста  | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-150                                  | 800    | 800                              | -            | Подальший розвиток та поглиблення двостороннього співробітництва, а також налагодження партнерських зв'язків та укладення міжнародних договорів з метою сприяння розвитку міжнародного співробітництва в галузях, визначених двосторонніми угодами, меморандумами, |
|   |   |  |                       | 2015-200                                  |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2016-200                                  |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2017-250                                  |        |                                  |              |  |
| 2.  | Організація візитів делегацій до поріднених та партнерських міст  | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-10                                   | 40     | 40                               | -            |  |
|   |   |  |                       | 2015-10                                   |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2016-10                                   |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2017-10                                   |        |                                  |              |  |
| 3.  | Організація міжнародних заходів з метою налагодження партнерства (презентації, зустрічі, круглі столи тощо), в т.ч. Міжнародного інвестиційно-економічного форуму | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-5                                    | 20     | 20                               | -            |  |
|   |   |  |                       | 2015-5                                    |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2016-5                                    |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2017-5                                    |        |                                  |              |  |
| 4.  | Забезпечення членів іноземних делегацій промоційно-сувенірною продукцією під час проведення двосторонніх офіційних зустрічей                                      | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-30                                   | 120    | 120                              | -            |  |
|   |   |  |                       | 2015-30                                   |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2016-30                                   |        |                                  |              |  |
|   |   |  |                       | 2017-30                                   |        |                                  |              |  |

|  |   |  |                       |  |      |      |     |   |
|--|---|--|-----------------------|--|------|------|-----|---|
|  |   |  |                       |  |      |      |     | протоколами тощо.   |
|  |   |  |                       |  |      |      |     | Дотримання норм дипломатичного протоколу  |
| <b>Сприяння європейській та євроатлантичній інтеграції та залученню міжнародної технічної допомоги</b> |   |  |                       |  |      |      |     |   |
| 5.   | Організація та проведення заходів з питань європейської та євроатлантичної інтеграції (конференцій, форумів, круглих столів, семінарів тощо), в т.ч. Дня Європи   | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-7<br>2015-7<br>2016-7<br>2017-7         | 28   | 28   | -   | Підвищення рівня поінформованості громадян про стан та перспективи реалізації євроінтеграційного курсу України. |
| 6.   | Розробка (із залученням незалежних експертів), подання та супровід проектів міжнародної технічної допомоги.<br><i>Забезпечення співфінансування дольової участі міської ради у реалізації проектів міжнародної технічної допомоги у пріоритетних для розвитку міста напрямках</i> | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-200<br>2015-200<br>2016-200<br>2017-200 | 800  | 800  | 90% | Залучення додаткових коштів на вирішення проблем у пріоритетних для розвитку міста напрямках                    |
| 7.   | Проведення навчальних семінарів та консультацій з питань підготовки проектів для участі у міжнародних грантових програмах   | Управління економічного та інтеграційного розвитку | Протягом дії програми | 2014-2<br>2015-2<br>2016-2<br>2017-2         | 8    | 8    | -   |   |
|  |   |  |                       | 2014-404<br>2015-454<br>2016-454<br>2017-504 | 1816 | 1816 |     |   |

